

Reference: C.N.478.2023.TREATIES-XI.B.34 (Depositary Notification)

INTERGOVERNMENTAL AGREEMENT ON THE ASIAN HIGHWAY
NETWORK

BANGKOK, 18 NOVEMBER 2003

ADOPTION OF AMENDMENTS TO ANNEX I OF THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its tenth meeting, held in Bangkok and online on 14 and 15 June 2023, the Working Group on the Asian Highway adopted amendments to Annex I to the Agreement proposed by the Philippines and Sri Lanka, in accordance with paragraph 4 of its article 9.

The procedure for amending Annex I to this Agreement is set forth in article 9 of the Agreement which reads as follows:

- “1. Annex I to this Agreement may be amended by the procedure specified in this article.
2. Amendments may be proposed by any Party after consultation and obtaining consensus with directly concerned neighbouring States except for an amendment relating to domestic alignment that does not change an international border crossing.
3. The text of any proposed amendment shall be circulated to all members of the Working Group by the secretariat at least forty-five (45) days before the Working Group meeting at which it is proposed for adoption.
4. An amendment shall be adopted by the Working Group on the Asian Highway by a majority of the Parties present and voting. The amendment as adopted shall be communicated by the secretariat to the Secretary-General of the United Nations, who shall circulate it to all Parties.
5. An amendment adopted in accordance with paragraph 4 of the present article shall be deemed accepted if during a period of six (6) months from the date of the notification, none of the Parties directly concerned notify the Secretary-General of the United Nations of their objection to the amendment.
6. An amendment accepted in accordance with paragraph 5 of the present article shall enter into force for all the Parties three (3) months after the expiry of the period of six (6) months referred to in paragraph 5 of the present article.
”

7. The following shall be considered Parties directly concerned:
- (a) In the case of a new, or the modification of an existing, Asian Highway route substantially crossing more than one subregion, any Party whose territory is crossed by that route; and
 - (b) In the case of a new, or the modification of an existing, Asian Highway route within subregions including those connecting to neighbouring subregions, and routes located within member States, any Party contiguous to the requesting State whose territory is crossed by that route or the Asian Highway route substantially crossing more than one subregion with which that route, whether new or to be modified, is connected. Two Parties having in their respective territories the terminal points of a sea link on the Asian Highway route substantially crossing more than one subregion or routes specified above shall also be considered contiguous for the purposes of this paragraph.
8. For the purpose of objections under paragraph 5 of this article, the secretariat shall communicate to the Secretary-General of the United Nations, together with the text of the amendment, a list of Parties which are directly concerned by the amendment.”

.... The texts of the adopted amendments in the Chinese, English and Russian languages are contained in the annex to this notification and can be found in paragraphs 9 to 12 of the Report of the Working Group on the Asian Highway on its tenth meeting.

29 November 2023

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'D' and 'N' with a horizontal line underneath.

Annex / Annexe

1. 在《协定》附件一中，将编号为 AH26 和 AH43 的线路条目替换如下

AH26	奥隆阿波市—迪纳鲁皮汉市—克拉克—打拉市—乌达内塔市—圣费尔南多市—维甘市—拉瓦格市—土格加劳市—马尼拉大都会区—黎加实比市—马特诺格港—轮渡—艾伦港—甲描育市—独鲁万市(—奥莫克再港—轮渡—宿务港)—索戈德(圣里卡多港—轮渡—利帕塔港—苏里高市—武端市—达沃市(—马来巴来市—卡加颜德奥罗市)—桑托斯将军市—哥打巴托市—图库兰—三宝颜市
AH43	阿格拉—瓜廖尔—那格浦尔—海德拉巴—班加罗尔—克里希纳吉里—马杜赖—特努什戈迪—轮渡—塔莱曼纳尔—阿努拉德普勒—丹布勒—库鲁内格勒(—康提)—卡达瓦塔(—科伦坡)—科塔瓦—加勒—马特勒—汉班托特

2. 在《协定》附件一中，增加三条新线路，编号为 AH27，AH28 和 AH29，内容如下：

AH27	黎加实比市—皮拉尔港—轮渡—阿罗罗伊港—马斯巴特市—卡瓦延港—轮渡—博戈港—宿务市(—拉普拉普市)—宿务港—轮渡—图比贡港(—邦劳)—卡门—哈那港—轮渡—巴尔巴贡港—曼巴蒿—伯诺尼港—轮渡—巴林高安港(—武端市)—卡加颜德奥罗市—朗比牙—伊利甘市—奥三棉示市—奥罗基耶塔市—达皮丹市
AH28	卡兰巴市—八打雁港—轮渡—卡拉潘港—罗哈斯港—轮渡—卡提克兰港—卡利博—帕西市—波托坦(—伊洛伊洛市)—杜芒阿斯港—轮渡—巴科洛德(描戈律)市港(—圣卡洛斯市港—轮渡—托莱多港—宿务市)—卡班卡兰市—杜马格特港—轮渡—达皮丹港—第波罗市—三宝颜市
AH29	科伦—轮渡—埃尔尼多—普林塞萨港(公主港)市—布利卢延港

1. In annex I to the Agreement, replace the entry for the route numbered AH26 and AH43 with the following:

AH26	Olongago City – Dinalupihan City – Clark – Tarlac City – Urdaneta City – San Fernando City – Vigan City – Laoag City – Tuguegarao City – Metropolitan Manila – Legazpi City – Matnog Port – Ferry – Allen Port – Calbayog City – Tacloban City (– Ormoc Port – Ferry – Cebu Port) – Sogod (– San Ricardo Port – Ferry – Lipata Port – Surigao City – Butuan City) – Davao City (– Malaybalay City – Cagayan de Oro City) – General Santos City – Cotabato City – Tukuran – Zamboanga City
AH43	Agra – Gwalior – Nagpur – Hyderabad – Bangalore – Krishnagiri – Madurai – Dhanushkodi – ferry – Tallaimannar – Anuradhapura – Dambulla – Kurunegala (– Kandy) –Kadawatha (– Colombo) – Kottawa – Galle – Matara – Hambantota

2. In annex I to the Agreement, add the following new routes AH27, AH28 and AH29, as follows:

AH27	Legazpi City – Pilar Port – ferry – Aroroy Port – Masbate City – Cawayan Port – ferry – Bogo Port – Cebu City (– Lapu-Lapu City) – Cebu Port – ferry – Tubigon Port (– Panglao) – Carmen – Jagna Port – ferry – Balbagon Port – Mambajao – Benoni Port – ferry – Balingoan Port (– Butuan City) – Cagayan de Oro City – Laguindingan – Iligan City – Ozamiz City – Oroquieta City – Dapitan City
AH28	Calamba City – Batangas Port – ferry – Calapan Port – Roxas Port – ferry – Caticlan Port – Kalibo – Passi City – Pototan (–Iloilo City) – Dumangas Port – ferry – Bacolod City Port (– San Carlos City Port – ferry – Toledo Port – Cebu City) – Kabankalan City – Dumaguete Port– ferry – Dapitan Port – Dipolog City – Zamboanga City
AH29	Coron – ferry – El Nido – Puerto Princesa City – Buliluyan Port

1. В приложении I к Соглашению заменить описание маршрута под номером АН21 и АН43 следующим описанием:

АН26	город Олонгапо – город Диналупихан – Кларк – город Тарлак – город Урданета – город Сан-Фернандо – город Виган – город Лаоаг – город Тугегарао – Метро-Манила – город Легаспи – порт Матног – паром – порт Аллен – город Калбайог – город Таклобан (– порт Ормок – паром – порт Себу) – Согод (– порт Сан-Рикардо – паром – порт Липата – город Суригао – город Бутуан) – город Давао (– город Малайбалай – город Кагаян-де-Оро) – город Хенераль-Сантос – город Котабато – Тукуруан – город Замбоанга
АН43	Агра – Гвалиор – Нагпур – Хайдарабад – Бангалор – Кришнагири – Мадурай – Дханушкоти – паром – Талайманнар – Анурадхапура – Дамбулла – Курунегала (– Канди) – Кадаватха (– Коломбо) – Коттава – Галле – Матара – Хамбантота

2. Добавить в приложение I к Соглашению новый маршрут под номером АН27, АН28 и АН29, описание которого следует ниже:

АН27	город Легаспи – порт Пилар – паром – порт Аророй – город Масбате – порт Каваян – паром – порт Бого – город Себу (– город Лапу-Лапу) – порт Себу – паром – порт Тубигон (– Панглао) – Кармен – порт Хагна – паром – порт Бальбагон – Мамбахао – порт Бенони – паром – порт Балингоан (– город Бутуан) – город Кагаян-де-Оро – Лагуиндинган – город Илиган – город Осамис – город Орокьета – город Дапитан
АН28	город Каламба – порт Батангас – паром – порт Калапан – порт Рохас – паром – порт Катиклан – Калибо – город Пасси – Пототан (– город Илоило) – порт Думангас – паром – порт города Баколод (– порт города Сан-Карлос – паром – порт Толедо – город Себу) – город Кабанкалан – порт Думагете – паром – порт Дапитан – город Диполог – город Замбоанга
АН29	Корон – паром – Эль-Нидо – город Пуэрто-Принсеса – порт Булилуян